



OFFICIAL GAZETTE

OF THE

HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. XCVII.]

PRETORIA, FRIDAY, 11TH FEBRUARY, 1927.

[No. 1330.

No. 4 of 1927.]

PROCLAMATION

By His Excellency the High Commissioner.

Whereas it is desirable to make further provision out of the public revenue and other funds of Swaziland to meet certain additional expenditure incurred during the financial year ended on the 31st day of March 1926;

Now therefore under and by virtue of the powers authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order-in-Council 1903 as amended by the Swaziland Order-in-Council 1906 and the Swaziland Order-in-Council 1909, I do hereby declare proclaim and make known as follows:—

1. The public revenue and other funds of Swaziland are hereby charged with a further sum of £6,640. 13s. 7d. (six thousand six hundred and forty pounds thirteen shillings and sevenpence) to meet expenditure incurred during the financial year which ended on the 31st day of March 1926 in excess of the amounts appropriated for the service of that year, according to the particulars set forth in the Schedule to this Proclamation.

2. This Proclamation may be cited as the Swaziland Additional Appropriation (1925-1926) Proclamation 1927 and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Third day of February One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,

High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

B. E. H. CLIFFORD,
Imperial Secretary.

SCHEDULE.

No.	Head of Service.	Amount provided.	Amount expended.	Excess.
		£	£ s. d.	£ s. d.
Ordinary Expenditure.				
1.	Resident Commissioner ...	8,017	8,123 17 1	106 17 1
2.	District Administration ...	8,483	8,972 16 8	489 16 8
5.	Administration of Justice...	5,185	5,758 10 6	573 10 6
6.	Public Works Department	1,316	1,349 19 4	33 19 4
7.	Public Works "Recurrent"	2,033	2,604 13 9	571 13 9
14.	Allowances, etc., Native Chiefs	2,100	2,244 5 4	144 5 4
16.	Miscellaneous ...	2,700	3,779 12 4	1,079 12 4
	Ordinary Expenditure...	£29,834	£32,833 15 0	£2,999 15 0
17.	Public Works "Extraordinary"	7,510	11,150 18 7	3,640 18 7
	Extraordinary Expenditure	£7,510	£11,150 18 7	£3,640 18 7
	TOTAL ...	£37,344	£43,984 13 7	£6,640 13 7

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 12 of 1927.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to approve the appointment of Reginald Montagu Bosworth Smith, Esquire, Government Secretary, to act as Deputy-Resident Commissioner of Basutoland in addition to his other duties, with effect from the 13th February.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

B. E. H. CLIFFORD,
Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 31st January, 1927.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 13 of 1927.

It is hereby notified for general information that, in terms of section two of Law No. 2 of 1882 of the Transvaal, in force in Swaziland, as amended by High Commissioner's Proclamation No. 31 of 1908, His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Trooper Austin Malchy Fraser, Swaziland Police, as Poundmaster at Pigg's Peak for a period of two years from the date hereof, or for such shorter period as may be notified hereafter.

High Commissioner's Notice No. 155 of 1925 is hereby cancelled in so far as it relates to the appointment of Trooper John Joseph Reardon as Poundmaster.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

B. E. H. CLIFFORD,
High Commissioner's Office,
Imperial Secretary.
Capetown, 7th February, 1927.

POUND SALE.

To be sold at the Maloma Pound, at 1 p.m. on Wednesday, the 23rd day of February, 1927, if not previously claimed, the following animals:—

Ox, Swazi, 4 years, black and white, white mark on face.
Heifer, Swazi, 2 years, black.

C. NICKOLS,
Maloma Pound, Hlatikulu District,
Poundmaster.
Swaziland, 2nd February, 1927.

NOTICE.

In the Intestate Estate of the late TAYOB NOOR MAHOMED, trader, of Leribe, Basutoland.

Notice is hereby given that upon the petition of Messrs. Garlick & Co., of Durban, Mr. Charles Francis Heney, of Maseru, has been appointed *Curator bonis* in the above Estate, with power to carry on the business.

It is further notified that a Meeting of the Next-of-kin and Creditors will be held before the Master of Court, Maseru, on Thursday, the 3rd March, 1927, for the purpose of electing an Executor or Executors or for taking such other action as may be necessary.

H. J. GODDEN,
Maseru, 4th February, 1927.
Master of Court, Basutoland.

WRIT IN EXECUTION.

In re L. F. HAAK versus JACOBUS ROBBERTS.

In execution of a judgment of the Court of the Assistant Commissioner for the District of Hlatikulu, Swaziland, dated the 10th day of December, 1926, the following will be sold by public auction at the Police Station, Mahamba, on Saturday, the 19th day of February, 1927, to wit:—

Nine head of mixed cattle.

Without reserve.

Terms: Cash to the highest bidder.

H. PIPE,
Deputy-Messenger of the Court.
Hlatikulu, 5th February, 1927.

In the Joint Estate of the deceased HARRY ALBERT BARTRAM, Trader, Pitseng, Basutoland, and surviving spouse, GEORGINA HILDA BARTRAM (born TROLLIP).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of Court, Maseru, Basutoland, and a copy thereof at the Office of the Assistant Commissioner, Leribe, Basutoland, for a period of twenty-one days reckoned from 11th February, 1927.

TENNENT & VAN DER MERWE,
g.g. Executrix Testamentary.
Box 12, Ficksburg, Orange Free State.

UNION OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE.

(Published on Fridays.)

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary*, and Supplements, with Quarterly Index) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column, repeats 3s.
- 10s. per inch double column, repeats 6s.
- 15s. per inch treble column, repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line; and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the scheduled forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization, including copy of *Gazette*, are inserted for 13s.

Only Legal Advertisements are accepted for Publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "National Bank of South Africa." Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

STAATSKOERANT VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA.

(Verskyn elke Vrydag.)

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant* van die Hoë Kommissaris, *Buitengewone Staatskoerant* en Supplemente, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde is vooruit betaalbaar aan die Goewermentsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie word aangeneem nie vir 'n korter tydperk dan ses maande.

ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.
- 15s. per duim, drievoudige kolom; herhalings 9s.

Om die benaderde ruimte, wat 'n advertensie sal gebruik te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken as volg:—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir drievoudige kolom, 21 woorde per reël; en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim vir die hoof en die voet bereken word vir die titel en ondertekening respektief. Gedeeltes van een duim moet as een volle duim word bereken.

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings deur Eksekutoure betreffende Likwidasierekenings vir inspeksie liggende, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

Een vasgestelde bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die Regulasies opgetrek onder die Insolvensiewet, 1916.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot Applikasies vir Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Applikasies vir Naturalisasie, insluitende kopie van *Staatskoerant*, word vir 13s. geplaas.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Goewermentsdrukker, wat kan weier advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam onjuis gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van een tweede plasing.

Geen advertensie kan word geplaas nie tensy dit vooruit betaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet word uitgemaak op naam van die Goewermentsdrukker, Pretoria, en gekruis "Nasionale Bank van Suidafrika." Tjeks sal alleen aangeneem word wanneer onderteken deur die Bank.